



Совет Безопасности

Distr.: General
19 July 2007
Russian
Original: English

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года.



Доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденных во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999) и 1483 (2003), за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад Комиссии ревизоров	4
Резюме	4
A. Введение	6
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме	6
2. Рекомендации	7
3. Справочная информация	7
4. Фонд развития Ирака	8
B. Подробные выводы и рекомендации	9
1. Финансовое положение	9
2. Деятельность в связи с завершением операций	10
3. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций	10
4. Учет и финансовая отчетность	11
5. Обработка удостоверяющих документов	12
6. Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»	13
7. Счет «Административные и оперативные издержки»	13
8. Обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы	13
9. Выплаты ex-gratia и списание имущества	14
10. Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям	14
11. Независимое расследование в отношении Программы «Нефть в обмен на продовольствие»	15
12. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	15
C. Выражение признательности	16
Приложение	
Краткая информация о ходе выполнения рекомендаций, относящихся к финансовому периоду с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года	17

II.	Заключение ревизоров	18
III.	Удостоверение финансовых ведомостей	20
IV.	Финансовые ведомости	21
Ведомость I.	Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года	22
Ведомость II.	Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года	24
Ведомость III.	Ведомость движения денежной наличности за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года	26
	Примечания к финансовым ведомостям	28

I. Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций провела ревизию финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденных во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку, за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года. В этих финансовых ведомостях отражены операции за третий год постепенного сворачивания деятельности после завершения осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие» в ноябре 2003 года в соответствии с положениями резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности.

Комиссия воздержалась от оговорок при вынесении заключения в отношении финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак) за вышеупомянутый период, что отражено в главе II.

Выполнение вынесенных ранее рекомендаций

В приложение к настоящей главе Комиссия включила краткую информацию о ходе выполнения вынесенных ею четырех рекомендаций, которые относятся к финансовому периоду с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года и три из которых были выполнены, а одна еще выполняется.

Обзор финансового положения

По состоянию на 31 декабря 2006 года совокупный объем наличных средств составлял 1,2 млрд. долл. США. Этой суммы было достаточно для покрытия непогашенных обязательств по утвержденным контрактам на поставку товаров гуманитарного назначения и запасных частей для нефтяного сектора за текущий и предыдущий периоды в объеме 916 млн. долл. США. Совокупный объем резервов и остатков средств сократился на 53 процента, или на 352 млн. долл. США: с 664 млн. долл. США в 2004 году до 312 млн. долл. США в 2006 году. Это сокращение было частично обусловлено переводом средств в Фонд развития Ирака в объеме 185 млн. долл. США в течение 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2006 года. В рассматриваемом периоде расходы превысили поступления на 7,3 млн. долл. США.

Общий объем поступлений сократился на 50,5 млн. долл. США (на 41 процент): со 123,2 млн. долл. США в 2004 году до 72,7 млн. долл. США в 2006 году. Завершение осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие» и передача неиспользованных средств в Фонд развития Ирака сказались также на объеме процентных поступлений, который сократился на 57 процентов, или 65,4 млн. долл. США: со 114,1 млн. долл. США в 2004 году до 48,70 млн. долл. США в 2006 году.

В ходе проверки Комиссия отметила следующее:

а) не были списаны непогашенные обязательства на сумму 227 млн. долл. США по 55 аккредитивам, несмотря на отсутствие требований об оплате поставленных товаров и услуг;

b) в результате несвоевременного представления или непредставления удостоверяющих документов в отношении Организации Объединенных Наций могут быть возбуждены судебные процессы в результате подачи на нее исков соответствующими поставщиками в целях взыскания средств.

Комиссия вынесла в адрес Администрации рекомендации: а) произвести обратные проводки в отношении обязательств по аккредитивам, которые стороны договорились аннулировать; и b) настоятельно призвать правительство Ирака ускорить обработку удостоверяющих документов.

А. Введение

1. Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденных во исполнение положений резолюций 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004) Совета Безопасности. После принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности осуществление Программы «Нефть в обмен на продовольствие» было прекращено 21 ноября 2003 года. Генеральным секретарем был предусмотрен график завершения ликвидации Программы до конца 2007 года.

2. Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также общим стандартам ревизий Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и международным стандартам ревизий. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Настоящий доклад представлен Генеральному секретарю, которому предлагается препроводить его Председателю Совета Безопасности.

3. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, составлены ли финансовые ведомости в соответствии с Финансовыми положениями и правилами и точно ли они отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2006 года и результаты операций и движения денежной наличности по счетам за закончившийся на эту дату год. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

4. Замечания Комиссии и ее рекомендация были обсуждены с администрацией, мнения которой, когда это уместно, отражены в настоящем докладе.

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

5. Комиссия провела обзор принятых администрацией мер по выполнению четырех рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года (S/2006/673). Три из этих рекомендаций были выполнены, а одна еще выполняется. Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии содержится в соответствующем разделе настоящего доклада.

2. Рекомендации

6. Комиссия рекомендует администрации:

- а) произвести обратные проводки в отношении обязательств по аккредитивам, которые стороны договорились аннулировать;
- б) настоятельно призвать правительство Ирака ускорить обработку удостоверяющих документов.

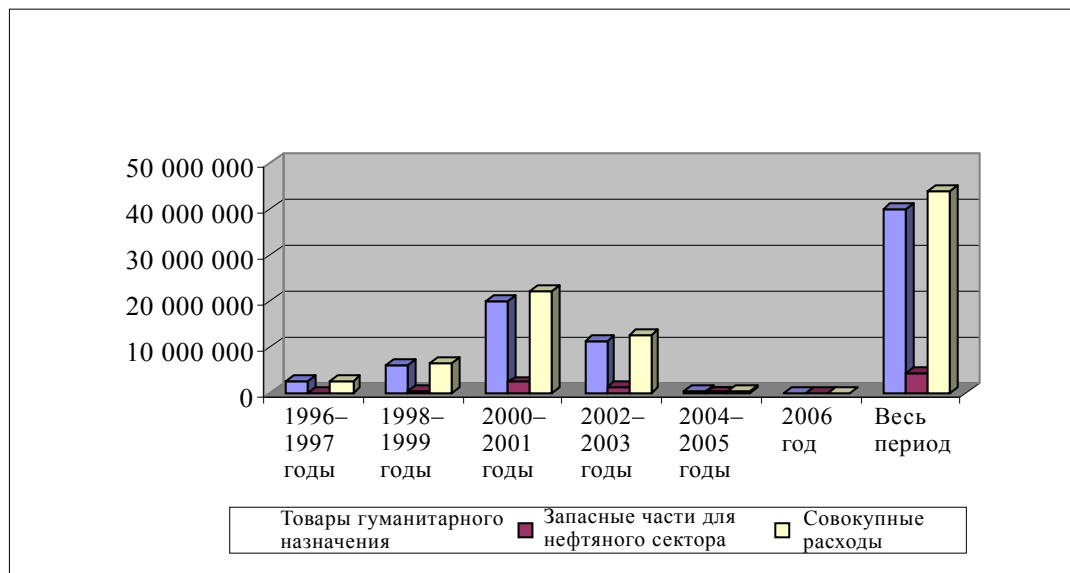
3. Справочная информация

7. 2006 год был третьим годом, в течение которого продолжался процесс ликвидации Программы «Нефть в обмен на продовольствие», начавшийся после завершения ее осуществления в ноябре 2003 года. Как и в предыдущие два года, все обязательства по контрактам, поставки по которым не были отнесены к числу первоочередных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы за исключением обязательств по тем контрактам, аккредитивы по которым сохраняли свою силу. Обязательства по контрактам, поставки по линии которых были отнесены к числу приоритетных, по-прежнему являлись финансовыми обязательствами по линии Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Сроки истечения действия аккредитивов были продлены до конца 2007 года. В своих письмах от 8 августа 2005 года (S/2005/535), 17 октября 2005 года (S/2005/656), 19 декабря 2005 года (S/2005/807), 10 июля 2006 года (S/2006/510) и 8 декабря 2006 года (S/2007/46) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о мерах по закрытию непогашенных аккредитивов и медленных темпах обработки удостоверяющих документов. Совет принял к сведению этот вопрос и в своем письме от 29 января 2007 года (S/2007/47) подтвердил важность скорейшего нахождения решения оставшихся вопросов до окончательной ликвидации Программы.

8. В своем письме от 27 марта 2007 года (S/2007/241) Генеральный секретарь привлек внимание членов Совета Безопасности к урегулированию претензий поставщиков по 184 аккредитивам на сумму приблизительно 182 млн. долл. США, срок действия которых истек в 2004, 2005 и 2006 годах. Несмотря на утверждения поставщиков о поставке товаров, Организация Объединенных Наций не рекомендовала производить выплаты до получения удостоверяющих документов от соответствующих органов правительства Ирака, как указано в письме Контролера на имя Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 2 февраля 2007 года.

9. В ведомости I указаны расходы на сумму 65 млн. долл. США на гуманитарную деятельность в Ираке в 2006 году. По состоянию на 31 декабря 2006 года из этой суммы оставались непогашенными 60 млн. долл. США. За период с момента учреждения Программы по 31 декабря 2006 года общая сумма расходов на товары гуманитарного назначения и запасные части для нефтяного сектора достигла 44 млрд. долл. США, что отражено на диаграмме I. Мандат Комиссии не предусматривает проведение ревизии Фонда развития Ирака.

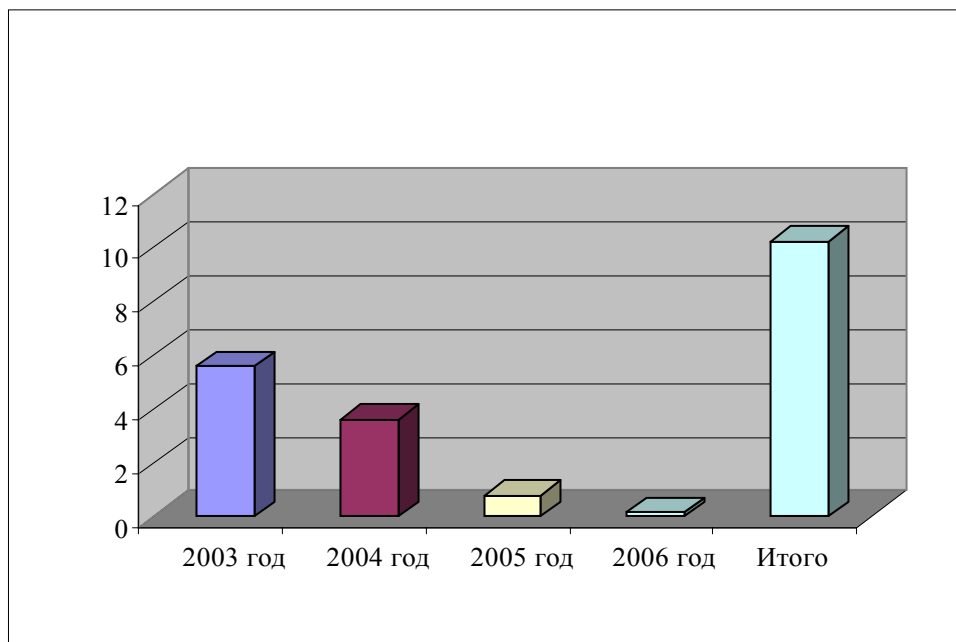
Диаграмма I
**Расходы на товары гуманитарного назначения и запасные части
 для нефтяного сектора**
(В тыс. долл. США)



4. Фонд развития Ирака

10. Фонд развития Ирака был учрежден в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности от 22 мая 2003 года, в которой, в частности, предписывалось, что неизрасходованные средства в рамках Программы подлежат перечислению в этот фонд. В 2006 году в Фонд были переведены средства на общую сумму 185 млн. долл. США, в том числе 40 млн. долл. США из резервов Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), перевод которых был санкционирован Председателем Совета Безопасности (S/2006/988) для приобретения нового здания и ремонта Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций и резиденции Постоянного представителя. В результате общая сумма средств, переведенных в Фонд развития Ирака за период по 31 декабря 2006 года, составила 10,2 млрд. долл. США, что отражено на диаграмме II.

Диаграмма II
Перевод средств в Центральный банк Ирака на счета Фонда развития Ирака
(В млрд. долл. США)



В. Подробные выводы и рекомендации

1. Финансовое положение

11. В таблице 1 приводятся выборочные данные по остаткам средств на целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций (Ирак), содержащиеся в ведомостях I и II.

Таблица 1
Анализ остатков средств на счетах
(В тыс. долл. США)

Счет	2006 год	2004 год	Сокращение Соглашение в процентах	
Общая сумма поступлений	72 736	123 163	50 427	41
Общая сумма расходов	79 987	368 831	288 844	78
Процентные поступления	48 700	114 088	65 388	57
Гуманитарные товары и запасные части для нефтяного сектора	64 692	302 223	237 531	79
Наличность и срочные вклады	1 124 850	3 040 008	1 915 158	63
Денежный пул	95 551	498 926	403 375	81
Непогашенные обязательства	916 670	2 891 294	1 974 624	68
Резервы и остатки средств	312 103	663 928	351 825	53

12. В 2006 году общая сумма поступлений, составившая 72,7 млн. долл. США, сократилась на 41 процент по сравнению с суммой в размере 123,2 млн. долл. США в 2004 году. Закрытие Программы и последующая передача свободных от обязательств средств в Фонд развития Ирака привели к сокращению объема средств, в результате чего сократился и объем процентных поступлений. По состоянию на 31 декабря 2006 года общий объем денежной наличности сократился до 1,2 млрд. США, в то время как в 2004 году остаток составлял 3,5 млрд. долл. США. Общий объем резервов и остатков средств сократился на 352 млн. долл. США: с 664 млн. долл. США в 2004 году до 312 млн. долл. США в 2006 году, главным образом в результате перевода средств в Фонд развития Ирака.

13. Несмотря на сокращения объема денежной наличности, общей суммы наличных средств в размере 1,2 млрд. долл. США по состоянию на 31 декабря 2006 года было достаточно для покрытия учтенных непогашенных обязательств по утвержденным контрактам на сумму 917 млн. долл. США.

2. Деятельность в связи с завершением операций

14. Управление по планированию программ, бюджету и счетам Департамента по вопросам управления отвечало за процесс завершения операций, включая осуществление окончательных расчетов по авансам, выданным партнерам-исполнителям, и возмещение произведенных ими расходов.

15. Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 2006 года сумма средств, причитающихся с Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), составляла 4,6 млн. долл. США. Эта дебиторская задолженность представляет собой суммы, авансированные ФАО на гуманитарную деятельность в Ираке. ФАО оспаривает претензии третьей стороны (поставщика) в связи с этой суммой, однако в ведомостях не предусмотрено никаких резервных сумм и нет никаких конкретных указаний в связи с этим. В соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности все претензии и иски третьих сторон к Организации Объединенных Наций или ее учреждениям в связи с выполнением ими деятельности по Программе в рамках процесса ликвидации должны предъявляться правительству Ирака, которое будет брать на себя ответственность за их урегулирование. В случае если такого переноса ответственности не происходит, любые обязательства и соответствующие сборы должны будут покрываться за счет оперативных резервов Программы.

3. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

16. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2006 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам. Эти финансовые ведомости были составлены исходя из посылки о непрерывном функционировании, хотя Совет Безопасности, согласно его резолюции 1483 (2003), уже санкционировал прекращение осуществления Программы. В случае использования посылки о ликвидации потребовалось бы внести корректировки в оценку объемов и классификацию активов и пассивов в целях

отражения того факта, что по линии целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак) может потребоваться осуществить реализацию активов и погашение обязательств, не связанных с обычной деятельностью.

17. Комиссия рекомендует администрации подготовить финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), охватывающие последний год периода ликвидации, исходя из посылки о ликвидации.

4. Учет и финансовая отчетность

Аккредитивы

18. Аккредитивы открываются Организацией Объединенных Наций в том или ином банке в целях осуществления платежей поставщикам за товары и услуги для гуманитарной деятельности в Ираке. Казначейство Организации Объединенных Наций в отчете о финансовых обязательствах уполномоченного банка указало, что по состоянию на 31 декабря 2006 года оставалось 310 непогашенных аккредитивов на сумму приблизительно 916 млн. долл. США, информация о чем приведена в таблице 2. Соответственно денежный залог по непогашенным аккредитивам остается на целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций (Ирак) до поставки и оплаты предусмотренных по контракту товаров и услуг. Срок действия открытых и непогашенных аккредитивов был продлен до конца 2007 года. В 2006 году истек срок действия в общей сложности 205 аккредитивов на общую сумму 534 млн. долл. США.

Таблица 2

Отчет о банковских обязательствах по состоянию на 31 декабря 2006 года

<i>Первоначальный год истечения срока действия</i>	<i>Число аккредитивов</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
2004 год	51	48 671 518
2005 год	21	91 980 415
2006 год	205	534 030 163
2007 год	33	240 971 870
Всего	310	915 653 966

Непогашенные обязательства

19. Уполномоченному банку дано распоряжение аннулировать обязательства и высвобождать соответствующие денежные залоги в тех случаях, когда не ожидается никаких поставок и удостоверяющие документы представлены в банк. Аккредитивы, срок действия которых истек и которые были аннулированы ранее, открываются вновь в случае, если фактические поставки были осуществлены.

20. Как указано в добавлении к письму Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/241) о встрече между представителями Секретариата и министерств Ирака, состоявшейся 6 марта 2007 года, требования об оплате поставок были представлены лишь по 184 аккредитивам на общую сумму 182 млн. долл. США из 310 непогашенных аккредитивов; по

116 аккредитивам на общую сумму 468,5 млн. долл. США никаких соответствующих требований об оплате не представлено (см. таблицу 3). Между двумя сторонами не было достигнуто никакой договоренности в отношении десяти аккредитивов на сумму 84 млн. долл. США.

Таблица 3

Аккредитивы, в счет которых не было представлено никаких требований об оплате в связи с поставкой товаров и услуг

	Число	Сумма (в долл. США)
Аннулированы ^a	55	226 977 426
Срок действия продлен ^a	36	155 861 831
Никаких изменений ^a	25	85 624 290
Всего	116	468 463 547

^a По просьбе правительства Ирака.

21. Администрация отметила, что обязательства по 61 аккредитиву на общую сумму 241 млн. долл. США считаются действительными и, вероятно, повлекут за собой в будущем платежи поставщикам с учетом результатов консультаций с соответствующими министерствами Ирака. Она далее отметила, что, хотя она уделяет должное внимание просьбам правительства Ирака о продлении сроков действия некоторых аккредитивов во избежание перерывов в осуществлении деятельности по восстановлению, такие продления осуществляются при полном понимании и одобрении со стороны Совета Безопасности. Комиссия отметила, что администрация в ходе своей встречи с представителями правительства Ирака указала, что просьбы о продлении уже представлялись и утверждались Советом Безопасности по двум группам аккредитивов в 2005 и 2006 годах. В ходе указанной встречи администрация подчеркнула, что в свете необходимости незамедлительного завершения программы Секретариат не сможет поддерживать дальнейшие просьбы о продлении срока действия аккредитивов на период после 2007 года.

22. В том же письме Генерального секретаря было также указано, что Казначейство Организации Объединенных Наций рекомендовало уполномоченному банку аннулировать из 116 аккредитивов, по которым не представлено требований об оплате поставок, 55 аккредитивов на общую сумму 227 млн. долл. США и перевести средства, зарезервированные по этим аккредитивам, в Фонд развития Ирака в марте 2007 года. Вместе с тем эти аккредитивы не были аннулированы, поскольку по состоянию на 31 марта 2007 года просьба об их аннулировании все еще находилась на рассмотрении Совета Безопасности.

23. Комиссия рекомендует администрации аннулировать обязательства по аккредитивам, в счет которых закупки не производились и об аннулировании которых договорились стороны.

5. Обработка удостоверяющих документов

24. После закрытия Программы в ноябре 2003 года Генеральный секретарь выражал свою озабоченность по поводу хронического характера проблемы за-

держек в представлении удостоверяющих документов и их непредставления в своих письмах Совету Безопасности в период с августа 2005 года по декабрь 2006 года. Кроме того, Генеральный секретарь информировал Совет о непроверенных утверждениях о том, что власти Ирака необоснованно удерживали удостоверяющие документы и требовали от поставщиков плату в качестве условия для удостоверения совершения операций.

25. В результате несвоевременного представления или непредставления удостоверяющих документов в отношении Организации Объединенных Наций могут быть возбуждены судебные процессы в результате подачи на нее исков в целях взыскания средств поставщиками, которые уже выполнили свои контрактные обязательства, но не получили причитающиеся им выплаты.

26. Комиссия рекомендует администрации настоятельно призвать правительство Ирака в рамках процесса ликвидации ускорить процесс обработки удостоверяющих документов в целях обеспечения скорейшего осуществления платежей поставщикам.

6. Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»

27. В письме от 10 июля 2006 года (S/2006/510) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что до урегулирования претензий поставщиков сумма в размере 187 млн. долл. США будет оставаться на счете в качестве резерва на случай поступления каких-либо непредвиденных претензий от поставщиков, напомнив также, что Организация Объединенных Наций не получает от правительства Ирака никакой компенсации. Совет принял к сведению предлагаемые меры в письме от 14 августа 2006 года (S/2006/646), и в связи с этим в рамках счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» был создан оперативный резерв в объеме 187 млн. долл. США.

7. Счет «Административные и оперативные издержки»

28. По состоянию на 31 декабря 2005 года в рамках счета «Административные и оперативные издержки» был сформирован оперативный резерв в размере 21,1 млн. долл. США для покрытия предполагаемых расходов Комитета по независимому расследованию и административных расходов по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) до полной ликвидации Программы. В период с 1 января по 31 декабря 2006 года были зарегистрированы выплаты на сумму 4,1 млн. долл. США, в результате чего объем резерва на конец года составил 17 млн. долл. США.

8. Обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы

29. Отвечающие критериям сотрудники имеют право на денежную компенсацию за все неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 дней, и выплату им субсидии на репатриацию в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Начиная с 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2006 года, эти оба вида обязательств отражаются в финансовых ведомостях. Они отражаются в виде корректировок к резервам и остаткам средств в ведомости I, и соответствующая сумма указывается в качестве обязательств в ведомости II. Ранее информация об этих обязательствах указывалась лишь в примечаниях к финансовым ведомостям. Обязательство в связи с неиспользованными днями отпуска и субсидией на репатриацию оценивается соот-

ветственно в 0,8 млн. долл. США и 0,9 млн. долл. США, информация о чем приводится в таблице 4.

Таблица 4

Выплаты при прекращении службы

(В тыс. долл. США)

Фонд	Компенсация за отпуск	Субсидия на репатриацию
Административные и оперативные издержки	151	196
Наблюдение, контроль и инспекции	657	681
Прочая деятельность	9	—
Всего	817	877

9. Выплаты ex-gratia и списание имущества

30. В соответствии с правилами 105.12, 106.8 и 106.9 Финансовых правил администрация сообщила о том, что выплаты ex-gratia или списания денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества длительного пользования не производились.

10. Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям

31. Совет Безопасности в пункте 22 своей резолюции 1546 (2004) вновь подтвердил свое намерение пересмотреть мандат ЮНМОВИК. По состоянию на 31 декабря 2006 года активы ЮНМОВИК включали денежный пул в размере 70 млн. долл. США, что составляет 73 процента от общего объема денежного пула по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) в размере 95,6 млн. долл. США. В 2006 году административные издержки ЮНМОВИК составили примерно 11 млн. долл. США. Это означает сокращение на 20,7 млн. долл. США по сравнению с 31,7 млн. долл. США в 2005 году. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2006 года общие объемы резервов и остатков средств ЮНМОВИК составляли 66,4 млн. долл. США.

32. Комиссия отметила, что общее число сотрудников категории специалистов в штаб-квартире ЮНМОВИК составляло 34 человека, в то время как в 2005 году общая численность сотрудников категории специалистов и общего обслуживания составляла 67 человек. Комиссия далее отметила, что площадь служебных помещений в периферийном отделении ЮНМОВИК на Кипре сократилась на 50 процентов, что привело к сокращению расходов на аренду помещений. Отметив сокращение расходов, правительство Ирака высказало оговорки в отношении практической полезности деятельности ЮНМОВИК для Ирака или Организации Объединенных Наций в письме от 14 ноября 2006 года на имя Генерального секретаря (S/2006/987, приложение).

33. Как указывалось в двадцать восьмом ежеквартальном докладе Совету Безопасности о деятельности ЮНМОВИК (S/2007/106), она может быть сохранена, поскольку Организация продолжает осуществлять свою деятельность с учетом изменений в ситуации в Ираке. ЮНМОВИК продолжала разрабатывать обновленную систему дальнейших инспекций и контроля за ракетами и други-

ми атмосферными беспилотными средствами доставки, опираясь на опыт Комиссии в этой области. Материал по этой системе включается в постоянную программу подготовки Комиссии для инспекторов, входящих в ее международный список.

34. Комиссия приняла к сведению, что Совет Безопасности приступил к проведению консультаций по вопросу о прекращении действия мандата ЮНМОВИК.

11. Независимое расследование в отношении Программы «Нефть в обмен на продовольствие»

35. В апреле 2004 года Генеральный секретарь сформировал Комитет по независимому расследованию высокого уровня для проведения расследования в отношении руководства и управления Программой «Нефть в обмен на продовольствие». Хотя работа Комитета в основном была завершена в 2005 году, срок его полномочий был продлен для целей оказания помощи должным образом уполномоченным правоохранительным и контрольным органам в разбирательствах, вытекающих из деятельности Комитета.

36. 1 января 2007 года Комитет завершил свою деятельность, и тогда же на временной основе была сформирована Канцелярия Комитета по независимому расследованию на период в два года в качестве консультативного органа по вопросам, связанным с Программой. Расходы на ее деятельность покрываются за счет средств, выделяемых на покрытие административных и оперативных издержек по Программе. Расходы за 12-месячный период двухгодичного периода, закончившийся 31 декабря 2006 года, составили 2,1 млн. долл. США; информация о них приводится в примечании к финансовым ведомостям.

12. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

37. Администрация информировала Комиссию о том, что в двух случаях поставщики сообщили, что они не получили плату за товары, поставленные в Ирак. Они указали на незаконное удержание правительством Ирака удостоверяющих документов, необходимых для осуществления выплат в счет аккредитивов. Администрация информировала также Комиссию о том, что помимо этих двух случаев ни о каких других случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества в связи с деятельностью Программы ей не известно.

38. Указанные утверждения вызывают озабоченность у членов Комиссии, и она предлагает администрации информировать Комиссию о результатах любого расследования, проведенного по этому вопросу.

С. Выражение признательности

39. Комиссия хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, заместителю Генерального секретаря по вопросам управления, исполняющему обязанности Председателя Комиссии по наблюдению, контролю и инспекциям и сотрудникам за содействие и помощь, оказанную ревизорам.

(Подпись) Филип **Сеген**
Первый заместитель Председателя
Счетной палаты Франции
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Гильермо Н. **Караге**
Председатель Ревизионной комиссии
Республики Филиппины
(Координатор)

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор
Южноафриканской Республики

29 июня 2007 года

Примечание: Члены Комиссии подписали только оригинальный текст настоящего доклада на английском языке.

Приложение

Краткая информация о ходе выполнения рекомендаций, относящихся к финансовому периоду с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года

Рекомендация	Период, в отношении которого впервые вынесена рекомендация	Выполнена ^a	В процессе выполнения ^a	Не выполнена	Всего	Ссылка на пункт в настоящем докладе
1. Настоятельно призвать Совет Безопасности и правительство Ирака решить окончательно вопрос с контрактами, по которым истек срок действия аккредитивов	2002–2003 годы	–	Пункт 31 (а)	–	1	Пункты 24–26
2. Продолжать осуществлять тесную координацию с уполномоченным банком, добиваться высвобождения денежного залога по каждому из истекших аккредитивов, с тем чтобы корректировать размер непогашенных обязательств в момент высвобождения денежного залога банком	2002–2003 годы	–	Пункт 31(б)	–	1	Пункты 18–23
3. Приступить к оценке мандата ЮНМОВИК с учетом текущих событий и вновь предложить Совету Безопасности определить окончательный порядок действий	2004–2005 годы	Пункт 46	–	–	1	Пункты 31–34
4. Содействовать завершению окончательной инвентаризации, необходимой для обновления учетных записей ЮНМОВИК об утраченном или похищенном имуществе длительного пользования	2004–2005 годы	Пункт 51	–	–	1	–
Итого		3	1		4	
Итого в процентах		75	25		100	

^a См. S/2006/673.

II. Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), пронумерованных I–III, и пояснительных примечаний к ним за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Генеральный секретарь. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Генерального секретаря, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 2006 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату периода в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы считаем, что операции по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак).

(Подпись) Филип **Сеген**
Первый заместитель Председателя
Счетной палаты Франции
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Гильермо Н. **Караге**
Председатель Ревизионной комиссии
Республики Филиппины
(Координатор)

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор
Южноафриканской Республики

29 июня 2007 года

Примечание: Члены Комиссии подписали только оригинальный текст настоящего заключения на английском языке.

III. Удостоверение финансовых ведомостей

1. Финансовые ведомости, составленные во исполнение резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004), за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.

2. Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности в связи с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004), осуществлявшейся Организацией Объединенных Наций на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

3. Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), пронумерованные I–III, составлены правильно.

(Подпись) Уоррен Сейч
Помощник Генерального секретаря
Контролер

30 марта 2007 года

IV. Финансовые ведомости

Ведомость I
**Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций,
учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности
по Ираку^a**

**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках
средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов,
закончившийся 31 декабря 2006 года**
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) ^b	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) ^c		
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и опе- ративные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Поступления						
Финансирование из оперативных резервов ^d	–	4 095	–	–	4 095	–
Процентные поступления	42 434	1 319	4 947	–	48 700	114 088
Разные поступления	6	1 092	21	–	1 119	9 040
Корректировки на изменение валютных курсов ^e	18 812	10	–	–	18 822	35
Общая сумма поступлений	61 252	6 516	4 968	–	72 736	123 163
Расходы						
Закупки гуманитарных товаров ^f	49 103	–	–	–	49 103	218 823
Закупки запасных частей ^g	15 589	–	–	–	15 589	83 400
Оперативные расходы в рамках межучрежденческих договоренностей	–	–	–	–	–	2 497
Административные расходы	–	2 061	10 981	186	13 228	28 926
Расходы Комитета по независимому расследованию ^h	–	2 067	–	–	2 067	11 951
Корректировки на изменение валютных курсов ^e	–	–	–	–	–	23 234
Общая сумма расходов	64 692	4 128	10 981	186	79 987	368 831
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(3 440)	2 388	(6 013)	(186)	(7 251)	(245 668)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–	–	–	(9)	(9)	(8)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(3 440)	2 388	(6 013)	(195)	(7 260)	(245 676)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам (или их списание)	232 964	69	270	1	233 304	1 272 228
Переводы другим организациям/из других организаций ⁱ	(145 000)	–	(40 000)	–	(185 000)	(3 628 000)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) ^b	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) ^c		
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Переводы Организации Объединенных Наций ^j	—	—	(417)	—	(417)	—
Переводы из оперативных резервов ^d	—	(4 095)	—	—	(4 095)	—
Прочие корректировки остатков средств ^k	—	(347)	(1 338)	(9)	(1 694)	—
Резервы и остатки средств на начало периода	135 781	27 173	113 928	383	277 265	3 265 376
Резервы и остатки средств на конец периода	220 305	25 188	66 430	180	312 103	663 928

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом или переводами активов и взносами, не осуществлялась; см. также примечания 1 и 3.

^b Относится к Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям; см. примечание 3.

^c См. примечание 3.

^d См. примечание 6.

^e Представляет собой колебания обменных курсов между евро и долл. США и другими валютами.

^f Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов в связи с поставками гуманитарных товаров, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы. Данный показатель включает непогашенные обязательства в размере 45 926 503 долл. США.

^g Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов в связи с поставками запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы. Данный показатель включает непогашенные обязательства в размере 14 305 495 долл. США.

^h См. примечание 4.

ⁱ Представляет собой переводы в «Фонд развития Ирака», хранящийся в Центральном банке Ирака в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности; см. примечание 8(е).

^j Представляет собой переводы Организации Объединенных Наций в счет оплаты причитающихся начисленных взносов правительства Ирака в соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2006 года на имя Генерального секретаря (S/2006/94).

^k Представляет собой накопленные обязательства по выплате компенсации за неиспользованный отпуск и субсидий на репатриацию. Эти суммы ранее указывались в примечаниях, а теперь включаются в качестве обязательств в финансовые ведомости; см. примечание 5.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость II

Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)	Администра- тивные и опе- ративные из- держки	Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999)	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991)		
	Гуманитарная деятельность в Ираке		Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Активы						
Наличность и срочные вклады	1 124 762	45	43	—	1 124 850	3 040 008
Денежный пул	263 ^b	25 727 ^c	69 561 ^d	—	95 551	498 926
Дебиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым операциям к получению ^e	—	—	—	184	184	654
Средства, причитающиеся от других учреждений ^f	4 618	41	217	—	4 876	11 467
Прочая дебиторская задолженность	7 398	118	352	29	7 897	5 596
Необработанные авизо внутренних расчетов	—	—	—	—	—	184
Отсроченные платежи	—	23	15	—	38	1 660
Общая сумма активов	1 137 041	25 954	70 188	213	1 233 396	3 558 495
Пассивы						
Непогашенные обязательства — текущий год	60 232 ^g	33	148	2	60 415	252 372
Непогашенные обязательства — предыдущие годы	856 255 ^h	—	—	—	856 255	2 638 922
Кредиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате ^e	249	199	1 563	—	2 011	1 645
Средства, причитающиеся другим учреждениям ⁱ	—	—	24	—	24	430
Прочая кредиторская задолженность	—	187	685	22	894	1 192
Необработанные авизо внутренних расчетов	—	—	—	—	—	6
Обязательства в связи с выплатами при прекращении службы ^j	—	347	1 338	9	1 694	—
Общая сумма пассивов	916 736	766	3 758	33	921 293	2 894 567

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)	Административные и оперативные издержки	Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999)	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991)	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Резервы и остатки средств							
Оперативные резервы ^k	187 000	17 037	—	—	204 037	48 000	
Совокупное положительное сальдо	33 305	8 151	66 430	180	108 066	615 928	
Общая сумма резервов и остатков средств	220 305	25 188	66 430	180	312 103	663 928	
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	1 137 041	25 954	70 188	213	1 233 396	3 558 495	

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом или переводами активов и взносов, не осуществлялась; см. также примечания 1 и 3.

^b Представляет собой долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» и включает наличность и срочные вклады на сумму 88 340 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 129 341 долл. США (рыночная стоимость 129 341 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 42 117 долл. США (рыночная стоимость 41 863 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 2730 долл. США.

^c Представляет собой долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для счета «Административные и оперативные издержки» и включает наличность и срочные вклады на сумму 8 656 919 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 12 674 848 долл. США (рыночная стоимость 12 674 848 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 4 127 328 долл. США (рыночная стоимость 4 102 450 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 267 524 долл. США.

^d Представляет собой долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для счета «Наблюдение, контроль и инспекции» и включает наличность и срочные вклады на сумму 23 407 025 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 34 270 910 долл. США (рыночная стоимость 34 270 910 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 11 159 682 долл. США (рыночная стоимость 11 092 416 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 723 346 долл. США.

^e См. примечание 2(k)(iv).

^f Включая авансированные учреждениям Организации Объединенных Наций средства на осуществление гуманитарной деятельности.

^g непогашенные обязательства, взятые в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы.

^h См. примечание 9.

ⁱ Представляет собой сумму, причитающуюся международным учреждениям Организации Объединенных Наций в связи с понесенными ими расходами сверх авансированных сумм.

^j Представляет собой накопленные обязательства по выплате компенсации за неиспользованный отпуск и субсидий на репатриацию. Эти суммы ранее указывались в примечаниях, а теперь включаются в качестве обязательств в финансовые ведомости; см. примечание 5.

^k См. примечание 6.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость III

Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку^a

Ведомость движения денежной наличности за 12-месячный период двухгодичного периода
2006–2007 годов, закончившийся 31 декабря 2006 года
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999)	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991)		
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(3 440)	2 388	(6 013)	(195)	(7 260)	(245 676)
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	—	—	—	183	183	2 023
(Увеличение) уменьшение дебиторской задолженности других учреждений	218	80	138	—	436	59 113
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	(5 324)	85	59	(1)	(5 181)	5 777
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	—	—	—	—	—	1
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей	—	(8)	10	—	2	1 589
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(361 231)	(1 625)	(202)	(1)	(363 059)	(4 880 777)
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	35	(10 648)	1 096	—	(9 517)	(4 106)
Увеличение (уменьшение) объема средств, причитающихся другим учреждениям	—	—	(66)	—	(66)	(52 457)
Увеличение (уменьшение) другой кредиторской задолженности	—	(126)	(66)	13	(179)	(3 400)
Увеличение (уменьшение) сумм по линии необработанных авизо внутренних расчетов	—	(1)	—	—	(1)	—
Увеличение (уменьшение) объема обязательств в связи с выплатами при прекращении службы	—	347	1 338	9	1 694	—
Минус: процентные поступления	(42 434)	(1 319)	(4 947)	—	(48 700)	(114 088)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	(412 176)	(10 827)	(8 653)	8	(431 648)	(5 232 001)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999)	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991)		
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2006 год	Всего за 2004 год
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью						
(Увеличение) уменьшение объема денежного пула	16 891	13 883	45 204	—	75 978	942 045
Плюс: процентные поступления	42 434	1 319	4 947	—	48 700	114 088
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью	59 325	15 202	50 151	—	124 678	1 056 133
Движение денежной наличности в связи с финансированием						
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	232 964	69	270	1	233 304	1 272 228
Прочие корректировки остатков средств	—	(347)	(1 338)	(9)	(1 694)	—
Переводы другим организациям/из других организаций	(145 000)	—	(40 000)	—	(185 000)	(3 628 000)
Переводы Организации Объединенных Наций	—	—	(417)	—	(417)	—
Переводы из оперативных резервов	—	(4 095)	—	—	(4 095)	—
Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием	87 964	(4 373)	(41 485)	(8)	42 098	(2 355 772)
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов	(264 887)	2	13	—	(264 872)	(6 531 640)
Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода	1 389 649	43	30	—	1 389 722	9 571 648
Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода	1 124 762	45	43	—	1 124 850	3 040 008

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом или переводами активов и взносами, не осуществлялась; см. также примечания 1 и 3.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный во исполнение положений резолюции 986 (1995) Совета Безопасности (ведомости I, II и III)

а) В соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности в 1996 году был открыт целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря, для зачисления на него поступлений от продажи иракской нефти. В пункте 1 этой резолюции Совет уполномочил государства разрешить импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения суммы, не превышающей в целом 1 млрд. долл. США, каждые 90 дней. В пункте 3 этой резолюции Совет постановил, что данное положение остается в силе в течение 180 дней.

б) В пункте 2 резолюции 986 (1995) Турции было разрешено импортировать нефть и нефтепродукты, произведенные в Ираке, в количестве, достаточном, после перечисления 30 процентов средств в Компенсационный фонд, для покрытия тарифных сборов за пользование трубопроводом для транспортировки этих продуктов по трубопроводу Киркук-Юмурталык в Турции. В резолюции 1330 (2000) Совет Безопасности уменьшил указанную долю отчислений до 25 процентов. В результате прекращения осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие» (Программа) тарифные сборы за пользование трубопроводом более не взимаются.

с) Положения резолюции 986 (1995), уполномочивающие продажу иракской нефти на сумму, не превышающую в целом 1 млрд. долл. США, каждые 90 дней, оставались в силе до 30 мая 1998 года в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1111 (1997), 1129 (1997), 1143 (1997) и 1158 (1998).

д) В пункте 2 резолюции 1153 (1998), которая вступила в силу 1 июня 1998 года, Совет Безопасности постановил, что санкция, данная государствам в пункте 1 резолюции 986 (1995), разрешает импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения в течение упомянутого в пункте 1 резолюции 1153 (1998) 180-дневного периода суммы, не превышающей в целом 5,256 млрд. долл. США. Срок действия этого положения продлевался резолюциями Совета 1210 (1998), 1242 (1999) и 1281 (1999).

е) В резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года Совет Безопасности отменил ограничение на объем продаж в долларах США и разрешил продажи иракской нефти в любом количестве в течение 180-дневного мандатного периода. Срок действия этого положения продлевался резолюциями 1302 (2000), 1330 (2000), 1352 (2001), в которой срок действия положений резолюции 1330 (2000) был продлен на 30-дневный период, и 1360 (2001), в которой срок действия мандата был продлен на 150 дней, 1382 (2001), 1409 (2002), 1443 (2002), в которой срок действия положений резолюции 1409 (2002) был продлен до 4 декабря 2002 года, и 1447 (2002), в которой он был продлен до 3 июня 2003 года. Последней партией нефти, проданной в рамках Программы, была партия, отгруженная 20 марта 2003 года.

f) В пунктах 1 и 3 резолюции 1175 (1998) Совет Безопасности уполномочил государства разрешать экспорт в Ирак частей и оборудования («запасных частей»), необходимых Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов до объема, достаточного для получения суммы, определенной в пункте 2 резолюции 1153 (1998), и постановил, что средства на Целевом депозитном счете, полученные в соответствии с резолюцией 1153 (1998), на общую сумму до 300 млн. долл. США могут использоваться для покрытия любых разумных расходов — кроме расходов, подлежащих оплате в Ираке, — которые непосредственно связаны с контрактами, утвержденными Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990). В резолюциях 1293 (2000) и 1302 (2000) было установлено, что государствам может быть разрешено экспортировать в Ирак части и оборудование, необходимые Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов, на сумму до 600 млн. долл. США. В резолюциях 1330 (2000), 1352 (2001), 1360 (2001), 1382 (2001), 1409 (2002) и 1447 (2002) подтверждался этот лимит в 600 млн. долл. США.

g) В резолюции 1330 (2000) Совета Безопасности было разрешено использовать из средств, находящихся на Целевом депозитном счете, в общей сложности до 600 млн. евро для покрытия расходов в связи с установкой и обслуживанием — включая услуги по профессиональной подготовке — оборудования и запасных частей для нефтяной промышленности.

h) В своей резолюции 1472 (2003) от 28 марта 2003 года Совет Безопасности признал, что ввиду сложившихся в Ираке исключительных обстоятельств в Программу следует на временной основе и в порядке исключения внести временные технические коррективы, и уполномочил Генерального секретаря внести такие изменения на 45-дневный срок.

i) В своей резолюции 1476 (2003) от 24 апреля 2003 года Совет Безопасности постановил, что положения, содержащиеся в пункте 4 резолюции 1472 (2003), должны оставаться в силе до 3 июня 2003 года и могут быть вновь продлены Советом.

j) В своей резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря в течение шести месяцев завершить Программу и передать ответственность за управление любой незаконченной деятельностью Коалиционной временной администрации (Администрации). Совет также просил консолидировать счета, учрежденные во исполнение пунктов 8(a) (в отношении 15 центральных и южных мухафаз Ирака) и 8(b) (в отношении 3 северных мухафаз Ирака) резолюции 986 (1995).

k) Поступления от продажи иракской нефти учитываются в качестве поступлений в фонде гуманитарной деятельности в Ираке на основе даты коносамента и совокупной стоимости отгруженной нефти, которая указывается в коммерческом счете-фактуре, выставленном Государственной организацией по сбыту нефти. Поступления от продажи иракской нефти после их получения перечисляются на другие счета, учрежденные во исполнение пункта 8 резолюции 986 (1995). Никаких продаж нефти с 20 марта 2003 года не зарегистрировано.

l) В соответствии с полномочиями, данными в пункте 1 резолюции 986 (1995), средства, полученные от продажи иракской нефти, должны использоваться для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа и для

других целей, предусмотренных в пункте 8 резолюции 986 (1995). В соответствии с резолюцией 1409 (2002) разрешена продажа или поставка любых товаров или продукции, за исключением товаров и продукции, о которых говорится в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающемся товаров и продукции военного назначения или имеющих отношение к военному делу товаров и продукции, включенных в обзорный список товаров (см. S/2002/515) с учетом поправок к нему, содержащихся в приложении А к резолюции 1454 (2002). Был установлен следующий порядок распределения поступлений от продажи нефти:

- i) 53,034 процента — на финансирование экспорта в Ирак лекарств, медико-санитарных материалов, продуктов питания и материалов и предметов снабжения, предназначенных для удовлетворения важнейших гражданских потребностей. Согласно резолюции 1302 (2000) эта доля была увеличена до 54,034 процента, а в резолюции 1330 (2000) вновь увеличена до 59,034 процента за вычетом выплат, упомянутых в подпункте (vi) ниже;
- ii) 13,0 процента — для проведения параллельно с правительством Ирака деятельности по распределению импортируемых товаров путем выделения средств Межучрежденческой гуманитарной программе Организации Объединенных Наций, действующей в северных мухафазах Ирака: Эрбиле, Дахуке и Сулеймании;
- iii) 2,215 процента — на покрытие оперативных и административных издержек Организации Объединенных Наций;
- iv) 30,0 процента выделялись в Компенсационный фонд, учрежденный резолюцией 705 (1991) Совета Безопасности. Согласно резолюции 1330 (2000) эта доля была уменьшена до 25,0 процента;
- v) 0,751 процента выделялись Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, учрежденной резолюцией 1284 (1999) Совета Безопасности, которая заменила Специальную комиссию, учрежденную резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, на покрытие оперативных издержек;
- vi) каждые 90 дней не более 10 млн. долл. США должны выделяться на целевой депозитный счет, учрежденный во исполнение резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для осуществления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992). В резолюции 1284 (1999) Совет постановил временно приостановить на первоначальный шестимесячный период, начиная с 17 декабря 1999 года, выплаты на этот целевой депозитный счет. В резолюции 1302 (2000) этот период был продлен Советом еще на 180 дней, а соответствующие средства были включены в долю, указанную в подпункте (i) выше. В резолюции 1330 (2000) Совет возобновил с 6 декабря 2000 года отчисление не более 10 млн. долл. США каждые 90 дней.
- m) Несмотря на периоды продаж иракской нефти, разрешенные Советом Безопасности, финансовые ведомости I, II и III (целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций) готовятся каждые шесть месяцев.
- n) В финансовые ведомости I, II и III (целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций) включена подробная информация о гуманитар-

ной деятельности, соответствующих оперативных и административных издержках и тарифных сборах за пользование трубопроводом, оплата которых производится в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. С самого начала осуществления Программы в декабре 1996 года до середины 2000 года расходы на осуществление в виде фактических расходов, понесенных учреждениями при осуществлении деятельности, связанной с закупкой гуманитарных товаров для северного Ирака, относились на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке», а вспомогательные расходы по программам в виде фактических расходов на покрытие административных и оперативных издержек относились на счет «Административные и оперативные издержки». В середине 2000 года во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и с учетом увеличения объема средств, имеющих на счете «Административные и оперативные издержки», Секретариат постановил в будущем относить на счет «Административные и оперативные издержки» все расходы на осуществление и вспомогательные расходы по программе. В середине 2002 года Секретариат вернулся к прежней практике, согласно которой прямые издержки в связи с осуществлением программы в северном Ираке относились на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке». Это решение было принято ввиду необходимости унификации учета расходов вне зависимости от того, само ли учреждение осуществляло соответствующую деятельность или же передавало эту функцию подрядчику. В 2003 году, когда учреждения начали осуществлять различные аспекты Программы в южном/центральной Ираке, соответствующие расходы на осуществление также стали относиться на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке» в соответствии с решением 2002 года.

о) Финансовые ведомости Компенсационного фонда (см. подпункт (iv) пункта (l) выше) приводятся в виде отдельного тома финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций.

р) Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, одобренные Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Организация придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;
 - ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
 - iii) финансовые ведомости должны содержать четкое сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;
 - iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
 - v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставимые данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
 - vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.
- b) Счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.
- c) Финансовым периодом Организации для всех фондов, кроме счетов операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год, охватывающий период с 1 июля по 30 июня, является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.
- d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.
- e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций. Финансовые ведомости счетов, ведущихся в таких валютах, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов,

фактически действовавших на дату составления ведомостей, существенно отличаются от тех, которые получают при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

g) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Организации составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по стандартам учета Комитета высокого уровня по вопросам управления.

i) Поступления:

i) добровольные взносы государств-членов или других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

ii) поступления в рамках межорганизационных договоренностей представляют собой средства, ассигнуемые учреждениями, для того, чтобы Организация от их имени могла осуществлять управление проектами или программами;

iii) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

iv) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают взимаемое с других организаций в порядке погашения возмещение расходов на выплату окладов сотрудникам и прочих расходов, связанных с оказанием другим организациям технической и административной поддержки;

v) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежного пула. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежного пула, распределяются среди участвующих фондов. Процентные поступления могут выделяться на цели ассигнований на шестимесячной основе;

vi) чистые курсовые прибыли и убытки, за исключением относящихся к обязательствам текущего года, учитываются нарастающим итогом на шестимесячной основе. С 1 января 2002 года чистая сумма курсовых прибылей или убытков учитывается в финансовых ведомостях в качестве поступлений или расходов каждые шесть месяцев;

vii) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в результате урегулирования страховых требований, денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

viii) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в подпункте (iii) пункта (l) ниже.

j) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают сумму корректировок на изменение валютных курсов в результате оценки обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в подпункте (vi) пункта (k) ниже.

k) Активы:

i) наличность и срочные вклады представляют собой средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) инвестиции включают высоколиквидные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по балансовой или рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по балансовой стоимости. Балансовая стоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом неписанных ажио или дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежный пул складывается из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежном пуле носят схожий характер. Краткосрочные инвестиции указываются по балансовой или

рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по балансовой стоимости. Балансовая стоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а структура денежного пула и рыночная стоимость его инвестиций раскрываются в подстрочных примечаниях к отдельным ведомостям;

iv) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или от него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с другими целевыми депозитными счетами и с Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

v) резервы на случай несвоевременного поступления остатков дебиторской задолженности не создаются;

vi) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vii) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат на счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

viii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество этих категорий проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

l) Пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. С 1 января 2000 года непогашенные обязательства по Целевому депозитному счету гуманитарной деятельности в Ираке остаются в силе до завершения проекта. Все прочие обязательства по-прежнему остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания каждого двухгодичного периода, к которому они относятся;

v) накопленные обязательства по выплатам по прекращении службы, включая денежную компенсацию за неиспользованный отпуск и субсидии на репатриацию, которые ранее указывались в примечаниях к финансовым ведомостям, теперь, начиная с 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2006 года, отражаются в качестве обязательств в ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств. Это изменение в формате представления данных осуществлено в целях учета таких обязательств по мере их возникновения;

vi) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vii) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.д. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах на покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки данной финансовой ведомости Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

Примечание 3

Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992) и 1284 (1999) (ведомости I, II и III)

а) В финансовые ведомости I, II и III включены целевые депозитные счета, учрежденные во исполнение резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для зачисления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992), и специальный счет, учрежденный во исполнение резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999). В 2003 году все средства с целевого депозитного счета, учрежденного во исполнение резолюций Совета Безопасности 706 (1991), 712 (1991) и 778 (1992), были возвраще-

ны. В результате никаких дополнительных операций по этому целевому депозитному счету не производилось.

б) Целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря согласно резолюциям 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, был создан для зачисления поступлений от продажи иракской нефти в целях их использования для осуществления выплат Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, покрытия всех издержек, связанных с выполнением мер, установленных в разделе С резолюции 687 (1991), всех издержек, понесенных Организацией Объединенных Наций в связи с содействием возвращению всего захваченного Ираком кувейтского имущества, половины расходов Комиссии по установлению границы и расходов Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 706 (1991) и осуществления другой необходимой гуманитарной деятельности в Ираке:

i) после отказа Ирака продавать нефть в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности Совет Безопасности принял 2 октября 1992 года резолюцию 778 (1992), предусматривающую альтернативный способ выделения средств на оговоренные цели. Государствам, в которых находились нефтепродукты, принадлежащие Ираку, или государствам, в которых хранились средства правительства Ирака, представляющие собой поступления от продажи иракской нефти, оплату за которую покупатели произвели после 6 августа 1990 года, было предложено частично или полностью перевести эти средства на целевой депозитный счет. Кроме того, в резолюции 778 (1992) Совет настоятельно призвал государства вносить на целевой депозитный счет средства из других источников. Все такие средства, переведенные или внесенные на целевой депозитный счет во исполнение положений резолюции 778 (1992), должны были быть возвращены на счета государств, с которых эти средства были предоставлены, вместе с соответствующими процентами, после возобновления экспорта нефти в соответствии с системой, предусмотренной в резолюциях 706 (1991) и 712 (1991), и поступления средств от продажи нефти на целевой депозитный счет. Экспорт нефти Ираком начался в декабре 1996 года, а в январе 1997 года на целевой депозитный счет начали поступать средства в виде поступлений от продаж, которые переводились назад на счета государств, первоначально перечисливших средства на целевой депозитный счет;

ii) в декабре 1999 года согласно резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности перечисление поступлений от продажи нефти на целевой депозитный счет было приостановлено. Это решение о приостановлении, срок действия которого был продлен Советом Безопасности в его резолюции 1302 (2000) на дополнительный период в 180 дней, было отменено Советом в его резолюции 1330 (2000) в декабре 2000 года;

iii) в мае 2003 года Совет Безопасности в своей резолюции 1483 (2003) попросил Генерального секретаря вернуть средства, которые были предоставлены государствами-членами в соответствии с резолюцией 778 (1992). Все такие средства были возвращены в июне 2003 года.

с) Совет Безопасности в своей резолюции 687 (1991) попросил Генерального секретаря осуществить ряд мер в связи с ситуацией в отношениях между Ираком и Кувейтом. Расходы на осуществление этих мер должны были

рассматриваться как аванс до поступления в Организацию платежей Ирака за осуществление определенных видов деятельности и совместно Ирака и Кувейта в счет покрытия расходов Комиссии по установлению границы;

- i) со времени принятия резолюции 778 (1992) Совета Безопасности вышеупомянутые расходы покрывались за счет переводов с Целевого депозитного счета. Кроме того, в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности расходы Специальной комиссии покрываются за счет отчислений с Целевого депозитного счета;
- ii) в своей резолюции 1284 (1999) Совет Безопасности постановил учредить ЮНМОВИК. ЮНМОВИК выполняет обязанности, возложенные на Специальную комиссию;
- iii) в своих резолюциях 1483 (2003) и 1546 (2004) Совет Безопасности вновь подтвердил свое намерение пересмотреть мандат ЮНМОВИК.

Примечание 4

Комитет по независимому расследованию в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

В апреле 2004 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учредил Комитет по независимому расследованию высокого уровня для проверки административного руководства и управления Программой «Нефть в обмен на продовольствие» с момента ее создания до момента передачи ее функций Коалиционной временной администрации, включая утверждения о мошенничестве и коррупции со стороны должностных лиц, персонала и агентов Организации Объединенных Наций, а также подрядчиков, в том числе структур, заключивших контракты с Организацией Объединенных Наций или Ираком в рамках этой программы. Совет Безопасности в своей резолюции 1538 (2004) от 21 апреля 2004 года приветствовал назначение этого расследования. Комитет по независимому расследованию завершил расследование и 27 октября 2005 года опубликовал свой окончательный доклад.

Комитет по независимому расследованию был распущен с 1 января 2007 года, и на временной основе на период в два года в рамках Секретариата была создана Канцелярия Комитета по независимому расследованию. В течение этого периода работа Канцелярии будет осуществляться представителем, назначенным бывшими членами Комитета по независимому расследованию, и назначаемыми им или ею лицами.

Расходы Комитета по независимому расследованию покрывались за счет средств Программы, предусмотренных для покрытия административных и оперативных издержек. В течение 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2006 года, расходы составили (в тыс. долл. США):

Оклады	942,6
Оплата услуг консультантов	610,4
Поездки	71,2
Оплата услуг ревизоров	62,5
Связь	51,9
Помещения	301,4
Оборудование	21,6
Разные предметы снабжения и услуги	4,7
Местный транспорт	0,3
Всего	2 066,6

Примечание 5

Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы

По завершении службы отвечающие критериям сотрудники имеют право на денежную компенсацию за все неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 дней, и выплату им субсидии на репатриацию в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Начиная с 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2006 года, эти оба вида обязательств отражаются в финансовых ведомостях. Они отражаются в виде корректировок к резервам и остаткам средств в ведомости I, и соответствующая сумма указывается в качестве обязательств в ведомости II. Ранее эти обязательства указывались в примечаниях к финансовым ведомостям.

По состоянию на 31 декабря 2006 года общий объем обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска и субсидий на репатриацию оценивался в учетных документах в размере соответственно 817 000 долл. США и 877 000 долл. США (в тыс. долл. США):

	<i>Компенсация за неиспользованный отпуск</i>	<i>Субсидия на репатриацию</i>
Административные и оперативные издержки	151	196
Наблюдение, контроль и инспекции	657	681
Прочая деятельность	9	—
Всего	817	877

Примечание 6

Оперативные резервы

Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»

В рамках счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» был сформирован оперативный резерв 31 декабря 2005 года в объеме 126 660 000 долл. США, с тем чтобы гарантировать наличие достаточного объема средств для удовлетворительного решения всех остающихся вопросов, связанных с непогашенными

аккредитивами. В письме от 10 июля 2006 года (S/2006/510) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что до урегулирования претензий поставщиков и при условии отсутствия каких-либо возражений со стороны Совета сумму в размере 187 млн. долл. США следует оставить в качестве резерва на случай поступления каких-либо непредвиденных претензий от поставщиков, напомнив также о том, что Организация Объединенных Наций не получает от правительства Ирака никакой компенсации за средства, которые до данного момента были перечислены в Фонд развития Ирака. Совет Безопасности принял к сведению предлагаемые меры в письме от 14 августа 2006 года (S/2006/646), и был создан оперативный резерв в объеме 187 млн. долл. США.

Счет «Административные и оперативные издержки»

С 31 декабря 2005 года в рамках счета «Административные и оперативные издержки» был сформирован оперативный резерв в размере 21 132 192 долл. США для покрытия предполагаемых расходов Комитета по независимому расследованию и административных расходов по целевым депозитным счетам до завершения выполнения всех аспектов Программы. В течение периода с 1 января по 31 декабря 2006 года были осуществлены выплаты в объеме 4 094 975 долл. США, в результате чего по состоянию на 31 декабря 2006 года резерв составлял 17 037 217 долл. США.

Условные обязательства, указанные в примечании 10, будут покрываться за счет средств из оперативных резервов Программы.

Примечание 7

Имущество длительного пользования

В соответствии с используемыми Организацией Объединенных Наций методами ведения учета имущество длительного пользования проводится по счету текущих ассигнований в год приобретения. Ниже приводятся данные о первоначальной стоимости имущества длительного пользования (в тыс. долл. США) согласно сводным данным инвентарного учета:

	2006 год	2004 год
ЮНМОВИК	10 763	9 954
Учреждения ^a	1 181	2 717
Комитет по независимому расследованию	630	837

^a Ввиду нынешней ситуации в Ираке определить стоимость всего имущества длительного пользования в Ираке по состоянию на 31 декабря 2006 года не представляется возможным.

Примечание 8

Порядок функционирования в будущем Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности

а) Совет Безопасности в своей резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года просил Генерального секретаря продолжать выполнять в течение

шестимесячного периода функции, предусмотренные в резолюциях 1472 (2003) и 1476 (2003) Совета Безопасности, и завершить наиболее эффективным с точки зрения затрат образом текущие операции Программы как на уровне Центральных учреждений, так и на местах к 21 ноября 2003 года, передав ответственность за управление любой незаконченной деятельностью в рамках Программы Администрации.

b) В соответствии с этим в трех северных мухафазах Ирака, где исполнением Программы занимались учреждения Организации Объединенных Наций, заключенные этими учреждениями контракты были переданы Администрации. Точно так же в 15 центральных и южных мухафазах Ирака, где после начала военных действий обязанность осуществлять закупки, ранее выполнявшиеся правительством Ирака, была возложена на учреждения, незавершенные контракты были переданы Администрации.

c) В своей резолюции 1546 (2004) Совет Безопасности постановил, что в связи с роспуском Администрации Временное правительство Ирака и его преемники должны взять на себя все связанные с Программой права, обязанности и обязательства, которые были переданы Администрации, включая всю ответственность за оперативную деятельность в рамках Программы, и любые обязательства, принятые на себя Администрацией в связи с такой ответственностью, и ответственность за обеспечение независимо удостоверенного подтверждения доставки товаров, и постановил далее, что по истечении 120-дневного переходного периода, считая с даты принятия указанной резолюции, Временное правительство Ирака и его преемники должны взять на себя ответственность за подтверждение доставки товаров по контрактам, отнесенным к числу приоритетных, и что такое подтверждение должно считаться независимым удостоверением, необходимым для выделения средств, связанных с такими контрактами, консультируясь при необходимости в целях обеспечения упорядоченного выполнения этих процедур.

d) По состоянию на 31 декабря 2006 года ликвидация Программы еще не была завершена. Все обязательства в связи с контрактами, которые не были отнесены к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы, за исключением обязательств, по которым не истек срок действия аккредитивов. Обязательства в связи с контрактами, которые были отнесены к числу приоритетных, по-прежнему являются финансовыми обязательствами по линии Программы, и соответствующие аккредитивы не были закрыты. Срок действия этих аккредитивов продлен до 2007 года. В своих письмах от 8 августа 2005 года, 17 октября 2005 года, 19 декабря 2005 года, 10 июля 2006 года и 8 декабря 2006 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о порядке ликвидации непогашенных аккредитивов и о медленном осуществлении этого процесса. Совет Безопасности принял к сведению эту информацию и в письме от 30 января 2007 года (S/2007/47) подтвердил важность скорейшего нахождения решения оставшихся вопросов.

e) Со времени принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности по состоянию на 31 декабря 2006 года в Фонд развития Ирака было перечислено в общей сложности 10,225 млрд. долл. США. Имеющийся остаток средств может быть возвращен в Фонд развития Ирака в соответствии с положениями пункта 17 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности.

Примечание 9**Аннулирование аккредитивов и списание соответствующих обязательств**

В дополнение к пункту (d) примечания 8, в котором содержится информация о состоянии непогашенных аккредитивов, следует указать, что представители Генерального секретаря и правительства Ирака встречались 6 марта 2007 года для обсуждения мер по аннулированию или повторному открытию аккредитивов. Была достигнута договоренность об аннулировании 55 аккредитивов на сумму примерно 226,9 млн. долл. США при условии отсутствия каких-либо возражений со стороны Совета Безопасности, в то время как другие аккредитивы должны оставаться открытыми по ряду причин. Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о результатах этой встречи в добавлении к своему письму от 27 марта 2007 года (S/2007/241). Генеральный секретарь намерен аннулировать вышеупомянутые 55 аккредитивов и соответствующие обязательства в 2007 году после получения подтверждения того, что соответствующие поставщики не имеют претензий по этим аккредитивам.

Примечание 10**Условные обязательства**

В соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности в рамках процесса ликвидации все претензии третьих лиц к Организации Объединенных Наций или ее учреждениям и споры с их участием в связи с деятельностью в рамках Программы должны передаваться Администрации (которую с тех пор заменило правительство Ирака) под ее ответственность. Могут быть определенные обстоятельства, при которых такая передача окажется невозможной и любые обязательства и соответствующие сборы должны будут покрываться за счет оперативных резервов Программы (см. примечание 6).
